XI Международный Фестиваль детских театров на французском языке "LaMandarineVerte"

СТАТЬЯ ПРО ФЕСТИВАЛЬ Газета Вып.1 Газета Вып.2 Программка фестиваля Программа фестиваля Фотографии

XI Фестиваль детских театров на французском языке " Зеленый Мандарин " прошел тра диционно
26-27 марта 2016 года
в Москве

Этот год по "мандариновому" календарю - **бордовый.**

ПРОГРАММКА ФЕСТИВАЛЯ

Программка фестиваля для печати

Наш фестиваль - это праздник ТЕАТРА и ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА и всех зрителей ждут интер

Вход - БОРДОВОЕ ЯБЛОЧКО

Адрес театрального зала: Первая Мясниковская улица, 16 , Метро "Бульвар Рокоссовского"

Описание маршрута от метро до ТЕАТРАЛЬНОГО ЗАЛА: Первый вагон из центра. В переходе на

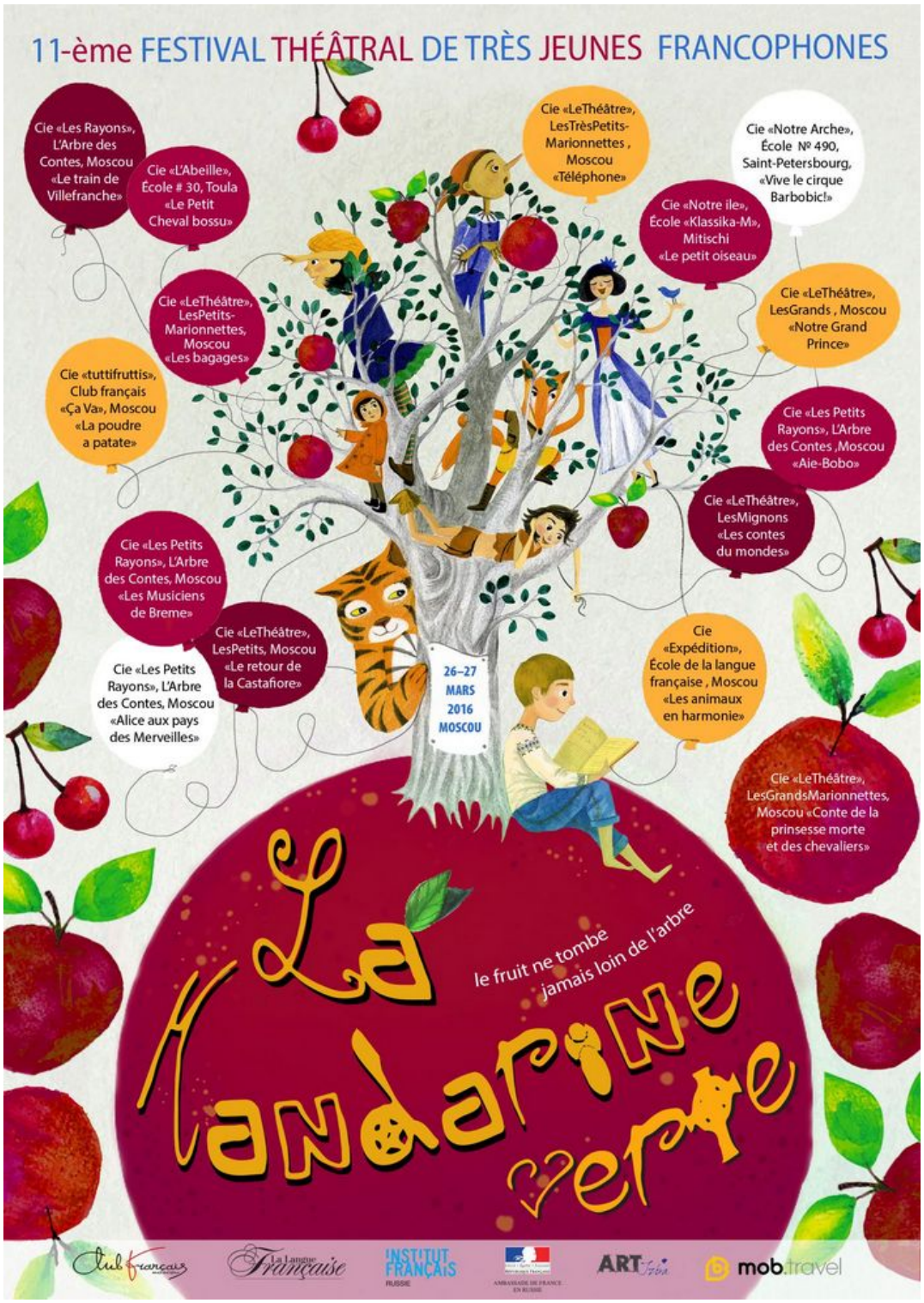
Мастер-классы будут организованы 26 марта в субботу с 13:30 до 16:00. Адрес мастер-классов: П

Показ КУКОЛЬНЫХ спектаклей так же пройдет 26 марта с 16:30 до 18:00.

Как вы помните , на прошлом ШОКОЛАДНОМ 10 фестивале мы выбрали цвет будущего года и 20

Вход на фестиваль по специальным "БОРДОВЫМ БИЛЕТАМ" - одно бордовое яблочко! или два

Предлагаем повторить названия фруктов и фруктовых деревьев на французском языке, будет в



Программа фестиваля

Посмотреть и сохранить программу фестиваля в *.pdf

Le programme du 11-eme Festival de Theatre de Tres Jeunes Francophones

“LaMandarineVerte“ 2016

Программа 11-го Фестиваля Детских Театров на французском языке «Зеленый Мандарин»

Le 26 mars / 26 марта
13:00 – 17:00

Адрес: ул. Петровские Линии, д. 1, подъезд 3 (метро Кузнецкий мост, Трубная площадь)

13:00	ACCUEIL

13:30

-
14:45

ATELIRS / Мастер-классы:
- Cupsong
- Сценическое движение
- Сценическая речь
- Мастерство актера
- Песня на французском языке

15:00

«	**Telephone**	» d'apres K.Tchoukivski

Cie «	**LeTheatre**	», LesTresPetitsMarionnettes , Moscou

«У меня зазвонил телефон…» И началась кутерьма. «То тюлень позвонит, то олень…» Друзья пр

15:30

« **Les bagages** » d'apres S. Marchak

Trad. par Alice Oranovskaia

Cie « **LeTheatre** », LesPetitsMarionnettes, Moscou

Любимая с детства история в стихах, написанная Самуилом Маршаком, «Багаж» существует тепе

16:00

« **Conte de la prinsesse morte et des Chevaliers** d'apres A. Pouchkine

Trad. par Ivan Mignot

Cie « **LeTheatre** », LesGrandsMarionnettes, Moscou

У многих народов есть сказка, похожая на «Белоснежку» братьев Гримм, и каждая версия облад

Le 27 mars / 27 марта
10:00 – 19:00

Адрес: ул. 1-ая Мясниковская д. 16, театральный зал КАИТ № 20 (метро Бульвар Рокоссовского)

10:00

OUVERTURE / Открытие фестиваля

10:30

« **Aie-Bobo** » d’apres K. Tchukovsky

Cie « **Les Petits Rayons** », L’Arbre des Contes, Moscou

Забавная история об очень талантливом докторе - он способен вылечить все болезни своих друз

L’histoire amusante sur le docteur d’un grand talent – il est capable de soigner toutes les maladies de s

11:00

« **Les Musiciens de Breme** », d’apres le conte

Cie « **Les Petits Rayons** », L’Arbre des Contes, Moscou

Известная история брошенных животных, которые находят свое счастье в дружбе с новыми друз

L’histoire connue sur les animaux abandonnes qui ont trouve leur bonheur dans l’amitie avec de nouvau

11:30

«	**Vive le cirque Barbobio!**	» d’apres Ann Rocard

Cie «	**Notre Arche**	», Ecole № 490, Saint-Petersbourg

Любите ли вы цирк? Мы его обожаем!... несмотря на то, что в нем все перепуталось и «фокусник

12:00

«	**Les animaux en harmonie**	»

Cie «	**Expedition**	», Ecole de la langue francaise, Moscou

Всем известна история Стрекозы и Муравья. Мы позволили себе добавить немного слов и предст

Tout le monde connait bien l’histoire de la cigale et de la fourmi. On s’est permis simplement a ajouter q

12:30

«	**Les contes du mondes**	»

Cie «	**LeTheatre**	», LesMignons

Наш спектакль создан по мотивам корейской и индейкой сказок. Обе они повествуют о доброте и

13:00

«	**Le Petit Cheval bossu**	» d’apres Piotr Erchov

Cie «	**L’Abeille**	», Ecole #30, Toula

Этот спектакль напоминает нам , что Сказка –ложь , да в ней намек , добрым молодцам –урок ! В

Ce spectacle nous rappelle que « Le conte c`est du menconge! Mais prenez-en de la graine, braves ge

13:30

«	**La poudre a patate**	»

Cie «	**tuttifruttis**	», Club francais «CaVa», Moscou

История о любви и важности картошки!

Histoire d'amour et l'importance de la pomme de terre!!!

14:00

«	**Le retour de la Castafiore**	»

Cie «	**LeTheatre**	», LesPetits, Moscou

Таинственная кража всех драгоценностей великой Бьянки Кастафьор, произошедшая в ее гости

14:30

«	**Alice aux pays des Merveilles**	» d'après Anne-Catherine Vivet

Cie «	**Les Petits Rayons**	», L’Arbre des Contes, Moscou

История, любимая всеми детьми мира и много раз рассказанная и показанная , история , которая

L’histoire, aimee par tous les enfants du monde et adaptee des facons differantes, n’exige pas etre pres

15:00

«	**Le petit oiseau**	» d’apres Karasseva Marina

Cie «	**Notre ile**	», Ecole “Klassika-M”, Mitischi

Неожиданно холодная зима пришла в лес, кто спасет бедных животных и птиц от холода?

Un hiver inattendu est venu dans la foret qui va sauver les pauvres oiseaux et animaux du froid ?

15:30

«	**Le train de Villefranche**	» d’apres Michel Coulareau

Cie «	**Les Rayons**	», L’Arbre des Contes , Moscou

Действие происходит на платформе вокзала. Один любезный путешественник ищет, как ему узна

La scene se deroule sur le quai d’une gare. Une aimable voyageuse cherche a se renseigner sur l’horai

16:00

«	**Notre Grand Prince**	» d’apres A.de Saint -Exupery

Cie «	**LeTheatre**	», LesGrands, Moscou

Красивая история о ребенке , который живет в каждом из нас

Oh! Ce monde des grandes personnes! Tous les grands sont d'abord des enfants. Mais peu d'entre eux le savent.
Un Petit Prince qui apprend a vivre, a aimer, a etre responsable.
Et on devient un Grand Petit Prince...
Une belle histoire sur l'enfant qui vit en chacun de nous...

17:00	CLOTURE du Festival /photo / Chanson du Festival
18:00	Cocktail d’Amitie

Информация о фестивале детских театров на французском языке "Зеленый Мандарин"

- ГЛАВНЫЕ ЦЕЛИ ФЕСТИВАЛЯ (как и фестиваля "MASKI", и всех фестивалей международной ассоциации театров на французском языке "ArtDraLa", членом которой Club FRANCAIS DE MOSCOU является с 2001 года): - FAIRE VOIR ; - VOIR LES AUTRES ; - COMMUNIQUER.

- на фестивале НЕТ 1, 2 И 3-ГО МЕСТА

- ВСЕ ТЕАТРЫ отмечаются членами жюри в различных номинациях

- есть ПРИЗ ЗРИТЕЛЬСКИХ СИМПАТИЙ - переходящий кубок - ГОЛОСУЙТЕ!

- есть ПРИЗ ОТ ТЕАТРА ТЕАТРУ! - НАГРАЖДАЙТЕ! Дарите ваш приз понравившемуся театру!

- есть ПРИЗЫ ЗА ЛУЧШИЕ РОЛИ

- КОНКУРС АФИШ фестиваля

- КОНКУРС "ВЫРАСТИ ДЕРЕВЦЕ ИЗ КОСТОЧКИ МАНДАРИНА"

- и многое другое, ставшее уже традицией... РАДОСТЬ ВСТРЕЧИ, ДОБРОЖЕЛАТЕЛЬНОСТЬ, ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНОСТЬ И ПОДДЕРЖКА, ТИШИНА И ЧИСТОТА В ЗАЛЕ, ПОРЯДОК В ГРИМЕРКАХ, ТАКТ ЗА СЦЕНОЙ - ЭНЕРГИЯ НА СЦЕНЕ И В ЗАЛЕ!

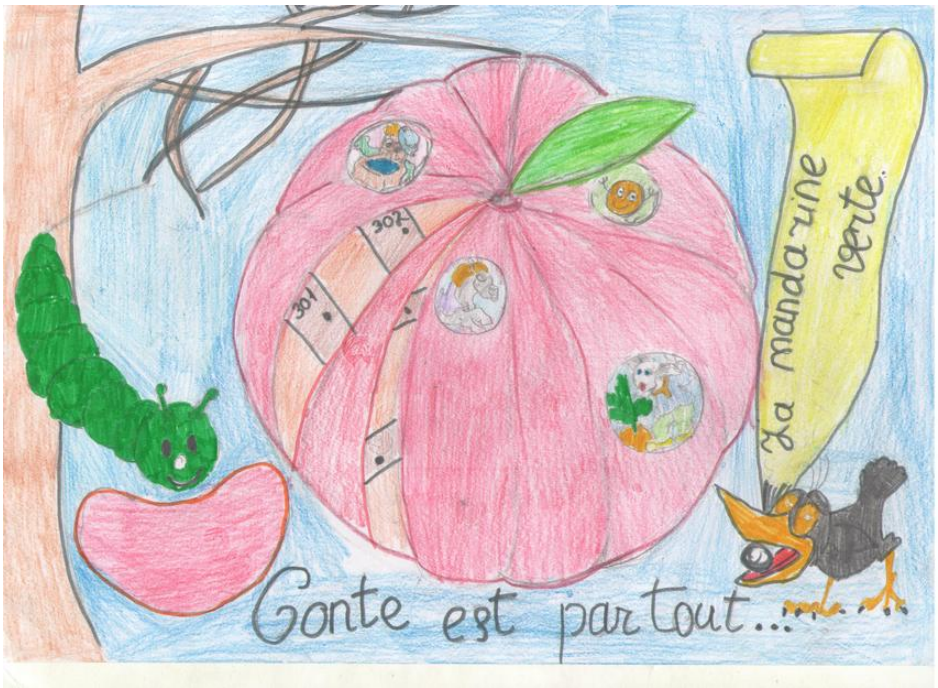
- БУДЬТЕ ВОВРЕМЯ (Минимум за 2 часа до вашего спектакля)

- СМЕННАЯ ОБУВЬ ОБЯЗАТЕЛЬНА!

Конкурс афиш



Семина Арина - 7 лет (г.Тула)



Гостева Валерия - 12 лет (г.Тула)



Балакирев Кирилл - 10 лет (г.Тула)

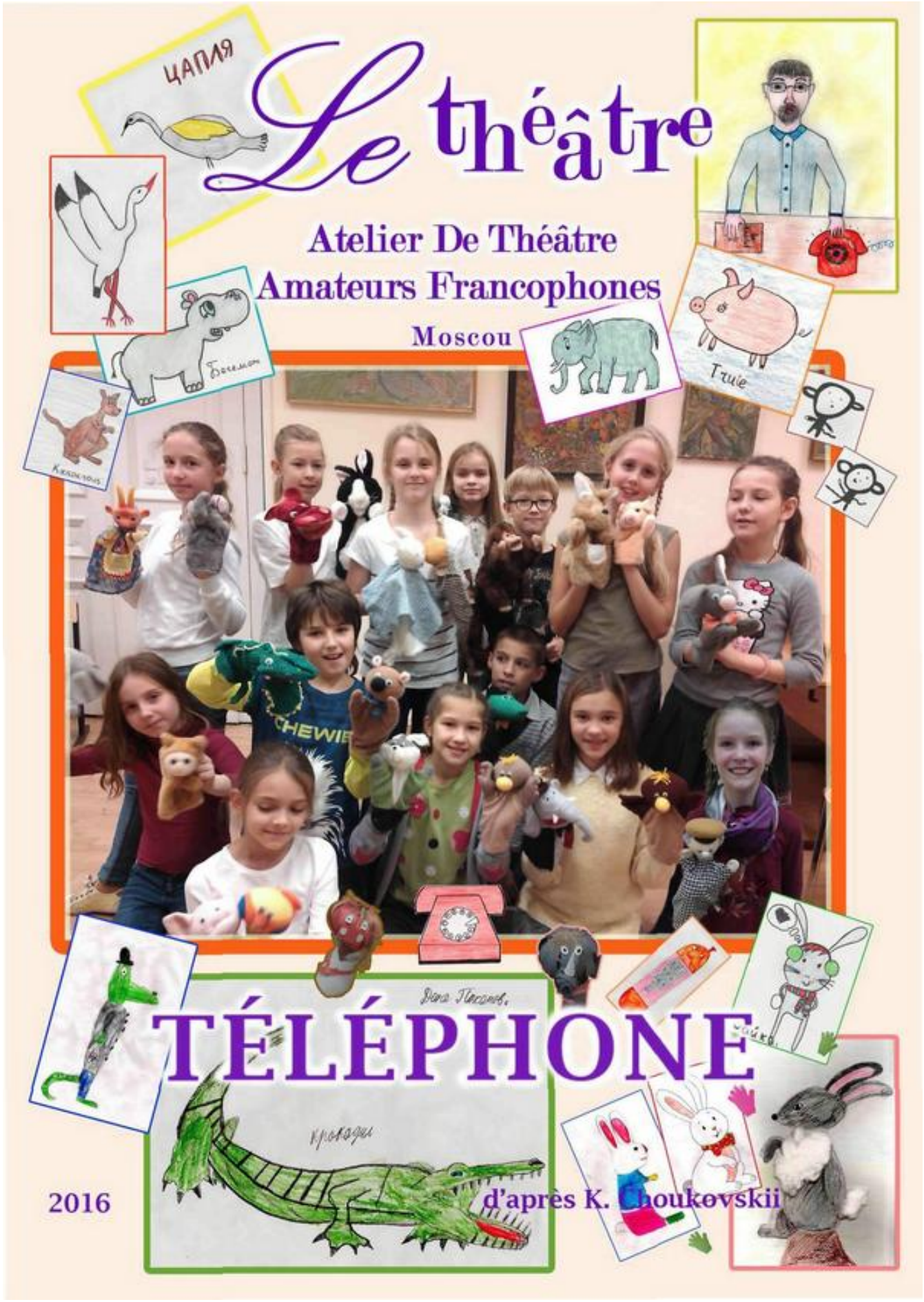


г.Санкт-Петербург

Участники XI Международного Фестиваля детских театров на французском языке "LaMandarineVerte"



Школа №490, Санкт-Петербург **Barbobic** по мотивам Анн Росар все перепуталось и «фокусник


ЦАПЛЯ
Le théâtre
Atelier De Théâtre
Amateurs Francophones
Moscou
Truie
TÉLÉPHONE
2016
d'après K. Choukovskii

~~Сёмка Тесля Patit Mario ... Ева Ивлева~~ началась ~~кутафья~~ «То тюлень ~~покашлял~~ ~~Тюлькин~~ ~~Тюлень…~~» Друзья п

Ecole 30



Troupe theatrale

"L'abeille"

«Le jour de l'anniversaire nous jouons du Erchov

«Le Petit Cheval bossu»

Piotr Erchov

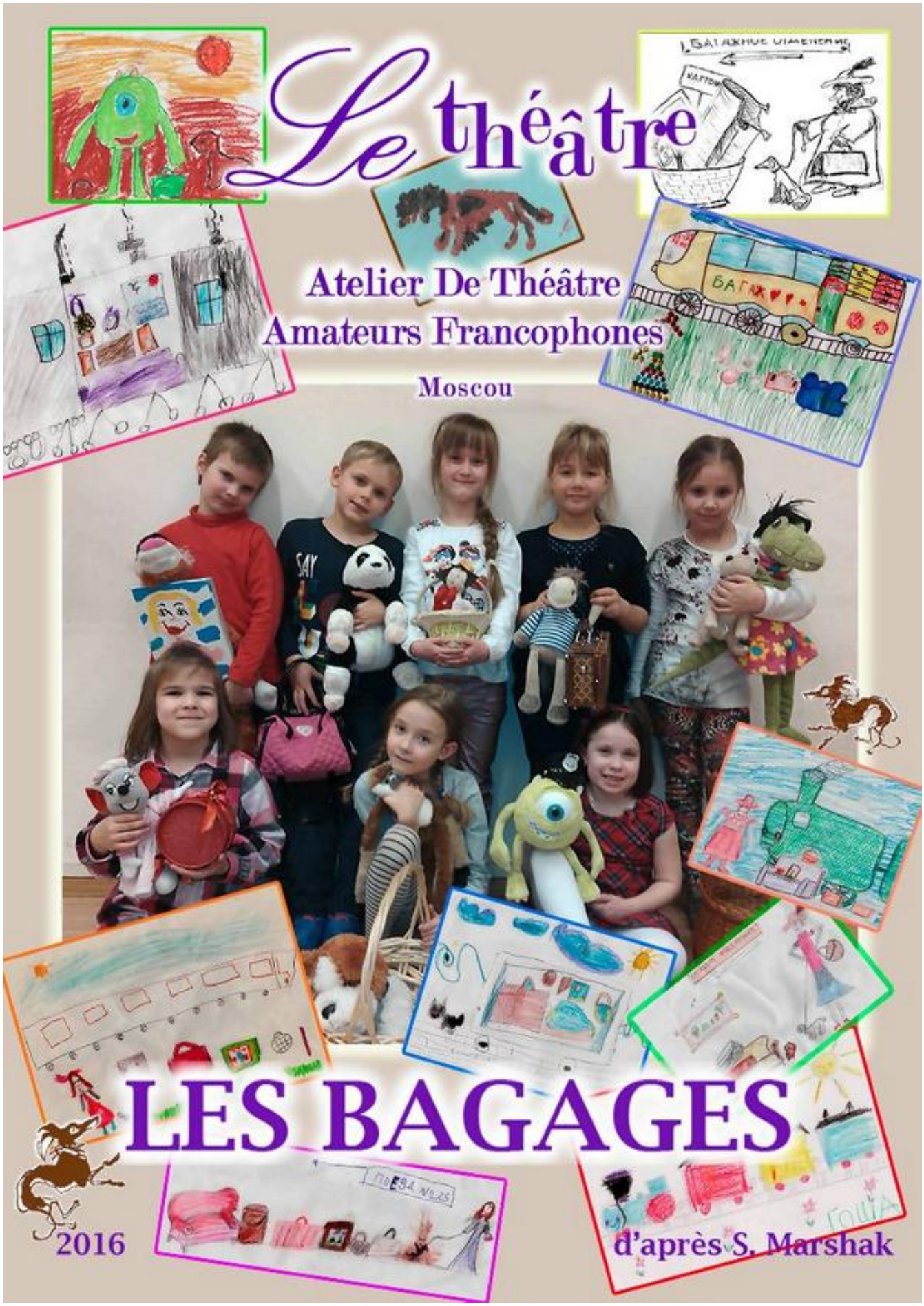
Metteur en scene : FILIPPOVA OLGA

Professeur de français: BROUSSE LARISSA

2016

TOULA

ecole30toula@yandex.ru


Le théâtre
Atelier De Théâtre
Amateurs Francophones
Moscou
LES BAGAGES
2016
d'après S. Marshak

ком, «Багаж» существует теп


Le théâtre
Atelier De Théâtre
Amateurs Francophones
Moscou
Conte de la princesse morte
et des chevaliers
2016
d'après A. Pouchkine

Бесплатно ежегодная версия обла


11-ème FESTIVAL THÉÂTRAL DE TRÈS JEUNES FRANCOPHONES
Cie «Les Rayons», L'Arbre des Contes, Moscou «Le train de Villefranche»
Cie «L'Abeille», École # 30, Toula «Le Petit Cheval bossu»
Cie «LeThéâtre», LesTrèsPetits-Marionnettes , Moscou «Téléphone»
Cie «Notre Arche», École № 490, Saint-Petersbourg, «Vive le cirque Barbobic!»
Cie «Notre ile», École «Klassika-M», Mitischi «Le petit oiseau»
Cie «LeThéâtre», LesPetits-Marionnettes, Moscou «Les bagages»
Cie «LeThéâtre», LesGrands , Moscou «Notre Grand Prince»
Cie «tuttifruttis», Club français «Ça Va», Moscou «La poudre a patate»
Cie «Les Petits Rayons», L'Arbre des Contes ,Moscou «Aie-Bobo»
Cie «LeThéâtre», LesMignons «Les contes du mondes»
Cie «Les Petits Rayons», L'Arbre des Contes, Moscou «Les Musiciens de Breme»
Cie «LeThéâtre», LesPetits, Moscou «Le retour de la Castafiore»
Cie «Les Petits Rayons», L'Arbre des Contes, Moscou «Alice aux pays des Merveilles»
26–27 MARS 2016 MOSCOU
Cie «Expédition», École de la langue française , Moscou «Les animaux en harmonie»
Cie «LeThéâtre», LesGrandsMarionnettes, Moscou «Conte de la prinsesse morte et des chevaliers»
La Mandarine verte
le fruit ne tombe jamais loin de l'arbre